

Tesalonaika Quran 2

Polji Tesalonaika yonore Quran

ano 2 fukeya.

Mimitaniŋ

Tesalonaika maŋkekerisie kubu maŋineo Kristo wareŋgo ore odigabi goineji “Oi wareya,” mibi goineji “Buŋo oi ikoine,” oŋu kosabasa miku jijibu eru gobuŋ. Goineji “Ofonde waware damanji wareru fukeya,” miku manesiŋ gabuŋ. Ore eru “Polji Quran Tesalonaika ruame 2 fukeya,” buk oi quraŋgaru buŋo oi mitaniŋgaya. Polji buŋo ikoine oi botiŋgaru fuŋine iŋi barariŋga yareya: Kristore waware damaniŋeji bembengiŋ, daman oo ŋiŋigo eeboboyaŋunji kasigaru sembeaiŋ. Oŋu sembeako ŋi kamasiine mo tinaine Jauba Rauine iŋoji fukeru rone soŋsoŋgo goku jiki Kristo totogo kiso eteru ŋiŋigo kantri so siŋaŋ yabeiŋ.

Goineji Tesalonaika maŋkekerisie kubu sisikoŋkoŋ eyarebi joiserereŋ maneru gobuŋ. Ore eru aposol Polji buŋo qoruine goine iŋi mitaniŋga yareya, “Ŋoŋo yameŋ keku sanaŋgaru Ofonke qakatoru dimaku manesiŋ garu goinebi.” Buŋo koruŋ mo oi iŋi mitaniŋgaya, “Nonji ogopune yoŋoke gogonoŋuŋ kikitin ee ekimin ore gio baku goben, ŋoŋo ore so remben gogo bokeru yoŋoyaŋunde ugo obu bofukeru oi noku goinebi eru gio fiine fiine yameŋ keku miine dimaku baku goinebi.”

Buk yoore mobe qorune 5 oi inji:

Buñ funfunğaine 1.1-2

Beufi mane yaberu jerieru miten gaga 1.3-12

Kristoji wareinde buñoine qaji yarega 2.1-17

Eebobo poretiñ enimiñ ore bapakare yabega
3.1-15

Qurande buñ koruñ qorune 3.16-18

¹ Pol, Sailas eru Timoti niñoji Tesalonaika mañkekerisie kufufuñ ñoñoke buñ mimane ekimiñ ore qurañ qurañğagobeneñ. Ñoñoji Mamanonun Anutu eru Ofon Yesu Kristo yokoke qakatoru dimagobi.*

² Mama Anutu eru Ofon Yesu Kristo yokoji yaunmoriri ñarebire womoo goinebi. Onu.

Joisereren maneru senjinbanjin bofukeru gokimiñ.

³ Mañkekerisie ogopunoñun, ñoñore mamane-sin-ñanunji kokoine sananğako sosowo manji joko ee eegobi, mosi oiji moakon moakon ñoñore mañ-ñanunjo saueega. Ore eru niñoji ñoñore damañ so “Anutu danje!” miku miten gaegobeneñ, oi fiine akon sagaga. Biñe buñ kegbore-buñ ore danje miegobeneñ, oi gionoñun.

⁴ Kekesuesue sisiri funne funne enarebi manee-gobi, oi sosowo yameñ keku karieru qin keru dimakabi mamane-sin-ñanunji so gbanjiru wiriega. Niñonoñe onuakon ore binanine oi Anuturo kufufuñine kufufuñine yoñore jinjo maio miku saki-noñun ñoñore eru ba ropeku miten gaegobeneñ.

* **1:1:** Apo 17.1

⁵ Anutuji buṅo poretiṅ akonṅ osoeru mitariega, sisiri mamaneṅaṅunji ore mogeine fukega. Anuture qorumanṅ maṅgo waperu gogobi ore joiserereṅ manekabi ṅone yabeme Sombuṅ kaeo ropenimiṅ ore so gbagbataeṅine yobu fukenimiṅ ore yameṅ keega. Ore eru koṅkoṅ so sabareko damanṅ yoo painṅaṅuṅgo ropeega.

⁶ Anutuji poretiṅ fukega ore dimaku sisikoṅkoṅ eṅareegobi, oi sisikoṅkoṅ oi akonṅ kerisieme yoṅoyanṅunde paio ropeiṅ.

⁷ Paiyanṅuṅgo ropeiṅyoṅ, sisikoṅkoṅ maneru gogobi, ṅoṅoji seṅiṅbaṅiṅ bofukenimiṅ. Ofonṅ Yesuji mimerereṅpuine usunṅyaṅuṅke oga yaberu yoṅoke Sombuṅgone wakiru fukenimiṅ, damanṅ oo niṅoke moko ṅema nenimiṅ.

⁸ Yesuji misi boruṅ maṅineo wakiṅ. Onṅ wakiru ṅiṅigo Anutu so maneru Ofonṅnoṅuṅ Yesure Bobianṅ Biṅe so reṅgaegobi, oi geoine bokirie yareme joiserereṅ iṅi maneru gonimiṅ:

⁹ Ofonji bio “Use!” miku jiṅo maiineone yobe yabeme Anuture usuṅ kuririquraṅinekeo so ropenimiṅyoṅ, sakibe goku misi korure joiserereṅ tatariine tomiri maneru gonimiṅ.*

¹⁰ Ofonji kirieru wareiṅ, damanṅ oo kubupuine gbagbataeṅine noṅuṅ bio iṅore kuririquraṅ ṅoneru ore so qowirieru “Ohowe, Yesu Ofonṅnoṅuṅ ohowe!” mikimiṅ. Manesiṅ gabeneṅ, sosowo noṅuṅ onṅ waregabeneṅ ṅiṅigo omaineji ṅone noberu “Yei!” miku popureru dimanimiṅ. Niṅoji Yesure fuṅne kitiṅgaku mikabeneṅ yoṅoji onṅuakonṅ oi manesiṅ garu manyanṅuṅ kerisiebuṅ

* **1:9:** Ais 2.10

ore qowirieru jojirinnyaŋunke tamaeru niŋoke moko dimanimiŋ.

¹¹ Oŋu fukeiŋ ore niŋoji daman̄ so ŋoŋore ini oŋga wosiegobeneŋ, “Anutunoŋuŋ, gake oŋga yaberu ore so maŋgo eyarende gbagbataeŋine yobu fukeru gonimiŋ. Go usuŋgo ruaru dobe yabende ya fiine sosowo eru eba eniminde maŋ aŋi sosowo fuke foreine. Oŋu mamanesinde gioyaŋuŋ babi foriine sosowo fukeiŋ.”

¹² Oŋu oŋga wosibeneŋ Ofonŋoŋuŋ Yesu miteŋ gabi tinaineji ŋoŋore eru botuŋaŋuŋgo kuriri-ineke fukeiŋ. Nonunde Anutu eru Ofon̄ Yesu Kristo yokoji yaun̄moriri ŋarebire gogobi ore so ŋoŋo-ŋaŋe oŋuakoŋ kuririŋaŋuŋke fukeniŋiŋ. Oŋu.

2

Ofonji wareiŋgo eko Jauba Rauineji fukeiŋ.

¹ Maŋkekerisie ogopunoŋuŋ, Ofonŋoŋuŋ Yesu Kristoji kirieru wareru oga nobeko iŋoreo paibe tumaŋgakimiŋ, ŋoŋo buŋo oi manegobiyon̄, niŋoji iŋi weuku un̄sowoŋ eŋaregobeneŋ:*

² “Ofonde waware daman̄ji wareru fukega,” gbiŋ buŋo oŋu mibi mirombuŋ-ŋaŋun̄ji oo akon̄ rako mumutu eku egu ŋeniŋiŋ. Buŋo oi uruŋu fukeya? Gemokaku moji ŋi mo paiineo ropeme kobiineji kefagame qohon̄ ŋoneru kajeqouŋ buŋo miku ririya me moji manyaŋuŋ bapakareninde buŋo oi miku tiriku fukeya? Goineji iŋi egu minimiŋ, “Pol ogopuine yoŋoji buŋo oi quraŋgo quraŋgaru ruabi wareya.” Buŋo omaine ore eru

* **2:1:** 1 Tes 4.15-17

omaine yobu so popure yobugaru so gburugburu ɲabeko gonimiɲ.

³ Moji mo oɲu me oɲu egu eadu eɲarenimiɲ ore sisiɲaɲ ee eku goinebi. Oi iɲi ore: Bonieru moge yoyoka iɲi fukebire Ofonji ore ɲadiineo wareiɲ: ɲiɲigo boakon yobu yoɲo Ofon jauba eteku ɲadi ganimiɲ eru Jauba Rauine iɲoyonɛ oɲuakon totogo fukeiɲ. Anutuji iɲo mitari teme misi korugo rakaiɲ. Moge yoyoka oi rone fukebu ore ɲadiineo daman sogo oi ware fukeiɲ.

⁴ Kiso Rauine iɲoji jauba-iriɲbiriɲ eru iɲoyonɛ saki moke ba ropeiɲ. ɲiɲigoji yare ohowe baku miteɲ gaegobi me tinaine nemu migobi, iɲoji oi sosowo yadureru sakiine ba ropeku goiɲ. Oɲu goku Anuture boji soriɲgo roperu morumbon ɲeɲeine ɲeku “Anutu fukego,” miku kantri sosowo siɲaɲ noberu goiɲ.*

⁵ Nonji Tesalonaika ɲonoke gobon, daman oo buɲo oi mibe mane forebuɲ. ɲonoji oi egu niga ɲabeiɲ.

⁶ Jauba Rauineji porata fukeiɲgo embimbiɲgaiɲ. Wamo yaji kadiine kejiɲgaega, ɲonoji oi daman yoo manegobi. Damanine poretiɲ ware fukeiɲ, oo akon fukeiɲ.

⁷ Daman yoo Jauba Rauinere usun sonsonine oiji fukeru ɲiɲigo boburo yabeega. Totogo egu fukeiɲ ore kadiine kejiɲgaga, iɲoji oi bokeme kadi fukeiɲ ore odigaku goga.

⁸⁻⁹ Odigako kadiine fukeme oo akon bio afaine akon fukeiɲ. Satanji Jauba Rauine boburoru manjo eteko mosi qoqowirie ikoine eru soi quran

* **2:4:** Dan 11.36; Eze 28.2

funne funne bame ñoneku gonimiñ. Oi ñoneru gonimiñyon, Ofon Yesuji kuririqurañineke fukeru oi mirombuñineji qoimo basereren eteiñ.*

¹⁰ Nñigigo Anutuji munañ qa yareiñ ore useru buño foriine rauganimiñ ore añi so maneru kosa goku misi korugo rakanimiñ, yonjoji Jauba Rauinere mosi qoqowirie oi ñonebi mosiqurañ funne funne yadume tñntuñ fukeenimiñ.

¹¹ Ore eru Anutuji mamane buru tñntuñine kenjoñineke oi ruame fukeko nñigigoji oi to-biriyañuñke misauebi kufufuñ foriine yonjoji kekogaru buño miine jijiineke gbagaru buño ikoine oi foriine miku manesiñ ganimiñ.

¹² Funneyañunji totogo fukeiñ ore Anutuji mamane buru tñntuñine oi ruame wareko qakatenimiñ. Nñigigo buño foriine so manesiñ garu mañ añiyañuñ eebobo kekasiineo ruaru qunqabuñ, Anutuji sosowo yonore buño mitarime misi korugo kanimiñ. Onu.

Buño foriine renjaru yameñ keku sanangaru dimainebe.

¹³ Yonoreo onu fukeiñyon, Ofonde yoro ogopune, ñonore damañ so “Anutu dange!” miku miteñ gabeneñ sagaga. Oi giononun. Anutuji ñonjo funfunqaineone Sombunde biñe fukeru qowirienimiñ ore roosoe ñabeya. Ore so buño foriine manesiñ gabi Moro Tiriineji bagbagbaga ñabeme gogobi.

¹⁴ Onu gonimiñ ore eru Bobiañ Biñe ruame niñoreo wareme mitaniñgaben, oiji ñonjo onga ñareya. Onu jikigaru goku Ofonjonun Yesu

* 2:8-9: Ais 11.4; Mat 24.24

Kristore kuririquraŋineo roperu kuririŋaŋuŋke fukenimiŋ.

¹⁵ Ore eru maŋkekerisie ogopunoŋuŋ, roqo-wareqo so eku goinebi. Niŋoji buŋo qaji ŋareru minoŋunji mibeneŋ me quraŋgo quraŋgabeneŋ ŋoneru manebuŋ, buŋo koruŋ oi qakatoru boy-obeku goinebi. Oŋu.

¹⁶ Ofonŋonoŋuŋ Yesu Kristo iŋoyone eru Anutu Mamanoŋuŋ yokoŋi manjoko noreru yaunmoriri paiineo seŋgiŋbaŋgiŋ fukekimiŋ ore ooriine norebire ore odigaru bobomiriŋ tatariine tomiri maneru gogobeneŋ.

¹⁷ Yokoji ŋoŋo maŋ-ŋaŋuŋ kitiŋgabire gio fine sosowo baku buŋo fine sosowo miŋu gonimiŋ, oo basanaŋ ŋabekabire goinebi. Oŋu.

3

Soine niŋore oŋga wosiru goinebi.

¹ Buŋo tatariine mo yo: Ofonde buŋoji saueru ŋoŋore botugo kuririineke fukeya, ore so pipa moreŋ goineo oŋuakoŋ raru misauebeneŋ foriineke fukeru rain. Ore eru maŋkekerisie ogopunoŋuŋ, ŋoŋoji niŋore eru Anutu oŋga wosi teru goinebi.

² Niŋigo boakoŋ yobuji Anutu so manesiŋ gae-gobi. Ore eru niŋigo witijibu kekesiineke yoŋoji sisikoŋkoŋ egu enoreniŋ ore Anuturo oŋga wosiru gobi dobu kipe nobeiŋ.

³ Boakoŋ yobu yoŋoji sembeagobiyon, Ofon buŋoine damaŋ so boyobeega, iŋoji basanaŋ ŋaberu sembeneone dobu kipe ŋabeiŋ.

⁴ Buᅇo mitiga ᅇarebeᅇ, ᅇoᅇoji oi damaᅇ yoo eru jiki reᅇgaru gonimiᅇ, oi maneru maᅇyoka so egobeneᅇ. Niᅇoji Ofoᅇke qakatoru dimaku oᅇu manegobeneᅇ.

⁵ Ofonji maᅇ-ᅇaᅇuᅇ kerisieru Anutuke kiperu manjokoine mane mukuku Kristo oᅇuine yameᅇ keku maneku karieru goinebi. Oᅇu.

Rembeᅇ gonobunde siᅇaᅇ bobo buᅇo

⁶ Maᅇkekerisie ogopunoᅇuᅇ, niᅇo ᅇoᅇo-ᅇaᅇuᅇde aᅇi boyoberu kosabasa egu gonimiᅇ ore qaji ᅇarebeᅇyooᅇ, goineji jibu buᅇo rurumaᅇgo so raru omaine yobu kosa gogobi. Ore eru niᅇo Ofoᅇ Yesu Kristore tinao iᅇi mitiga ᅇaregobeneᅇ: ᅇoᅇo maᅇkekerisie ogopunoᅇuᅇ oᅇuine sosowo oi boke yaberu useru taitai goinebi.

⁷ Niᅇoji ᅇoᅇore botugo niᅇonoᅇuᅇde aᅇigo kosabasa matayoᅇ, buᅇo rurumaᅇgo gobeeᅇ. Ore eru niᅇore kufu kadiᅇoᅇuᅇ boyobenimiᅇ ore fuᅇiᅇe oi ᅇoᅇo-ᅇaᅇe soine manegobi.

⁸ Niᅇo rembeᅇiᅇe so gobeeᅇ eru ᅇoᅇoreone more uqo ya oi mo so noku gobeeᅇ. Mata! Kitiᅇ nobeniminde yobinji ᅇoᅇoreone more paiineo egu ropeiᅇe ore una ubu gio jijiki baku sakiᅇoᅇuᅇ qaku gobeeᅇ.

⁹ Anutuji gioine bakimiᅇ ore usuᅇiᅇe noreko gogobeneᅇ ore soine kitiᅇ nobeniminde buᅇoji maᅇ-ᅇaᅇuᅇ bapakare ᅇabenobeᅇyooᅇ, niᅇore kufu kadi boyobenimiᅇ ore mosi fiine ᅇadiᅇgo manegobeneᅇ.

¹⁰ ᅇoᅇoke gobeeᅇ, damaᅇ oo iᅇi mitiga ᅇarebeᅇ: Gio baiᅇgo takigaega, iᅇoji uqo oᅇuakoᅇ so noine.

11 Nɔnɔre botugo goine buɔo rurumaɔgo so raru yonɔyɔnɔnde aɔi boyoberu kosabasa gogobi. Yonɔji gio foriine so baegobiyon, gio bobo kamasi mo kosa orungato goku oo me oo gbedigaru goine yonɔre ya bojibu eru penaron eku keoma kosa goegobi. Nɔnɔre biɔe buɔo mo oi onu wareme maneben.

12 Niɔo niɔigo onuine oi Ofon Yesu Kristore tinao mitigaru maɔ-ɔaɔun iɔi bapakaregobenɔ: Nɔo raqakato wareqakato bokeru qin keru goku gio babi foriine fukeme nɔo-ɔaɔunde uqo obuɔaɔun noku goinebi.

13 O maɔkekerisie ogopunoɔun, nɔo gio fine fine baku oo taki tomiri so bainebi.

14 Niɔo quraɔ yo quraɔgaru mitiga naregobenɔ, moji oi so rengain ine, nɔo maɔine kerisiein ore mimi qa teru none takireru inoke buɔo buɔo so eku aɔibanɔ so neku goinebi.

15 Onu goku rosi matayon, ogo onuine roru unɔowon eteru goinebi. Onu.

Oɔgawowosi eru momojo buɔo tatariine

16 Ofon womo Rauineji inoyonɔe damaɔ so ee-bobo sosowo oo womo qa nareko waigo goinebi. Ofonji sosowo nɔo nɔe goine.

17 Pol nonake momoɔaɔun nake meneji quraɔgago. Quraɔ sosowo quraɔaego, oo nakene momojo buɔo quraɔ yo nonake ruaego. Tinane iɔi quraɔgago: Pol.*

18 Ofononɔun Yesu Kristore yaunmoririji sosowo nɔo nɔe peine. Onu.

* **3:17:** Rone moji eadu eru Polre tinao quraɔ mo ruame jijibu fukeya. Ore eru inoyonɔe meji tinane quraɔgaya.

YEESUS OPOR ELIWA
The New Testament in the Mauwake Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Mauwake long Niugini
Copyright © 1998 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Mauwake

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0. You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

8f58ca10-b9a9-526e-979e-c3f5d5f85555